

## GALACIAMO ITE CRISTONA HNOTINOMO PABLO ORETAGA RABE

### *Uaiduacino*

1-2 Galaciamo ite creyentiai, omoi dine bie carta oredicue. Pablodicue. ¿Nigacino? ¿Nie isoidomoi? Omoimo cue uai oredicue. Nana cue diga ite creyentiaidi imaci uaina jiai oredimaci. Jesucristo fetocamedicue. Cai Moo Jusiñamui jiai fetocacue. Jesucristo fiodaillamona, Jusiñamuidi naimiena jillotate. Mare rafuena cue llollena, cuena orediaimaiai. Comini cuena oreñedimaci. Cue lloga uaina cominimona jiai oñedicue. <sup>3</sup> Cai Moo Jusiñamui, cai Nama Jesucristo diga, omoina jai duenaite. Iena uiñocana mai omoi jai. Omoina uri jai itatatiaimaiai. Iena omoi uiñocana mai omoi jai. <sup>4</sup> Cai Moo Jusiñamui jitailla isoi, birui ite marañedicinomona cai jilloillena, cai jeacino facaina Cristo fiodaite. <sup>5</sup> Cai Moona jaca cai iobillasa. Iena jitaidicue.

### *Pablo lloga rafuedi jaca dajede*

<sup>6</sup> Jusiñamuina raire omoi fañonocaillari rajicaidicue. Cristo dibeimo omoi illena, omoina Cristo duenaillamona, Jusiñamui omoina jai uaidote; iadedi omoi jeacinomona omoi jilloillena, jiaie rafuedo jai jaidomoi. <sup>7</sup> Jiaie mare rafue jaca iñede; iadedi Cristo rafuena jiaiforiedo llofuiamona dajerie omoi comeciaina uri itatañedimaci. <sup>8</sup> Jesucristo rafuena omoimo

jaie lloticai. Jiaie rafuena lloticaidena, Jusiñamui riicaillafue anamo nia cai illasa. Jusiñamui jaienici jiaie rafuena llotena, Jusiñamui riicaillafue anamo jiai naimie illasa. <sup>9</sup> Omoimo jaie iese lloticue. Dane ja lloticue. Cai llua isoi Cristo rafuena omoimo bu lloñenia, Jusiñamui riicaillafue anamo naimie illasa. <sup>10</sup> Comini cueri iobillana jitañedicue; iadedi Jusiñamui cueri iobillana jitañedicue. Comina iobitaiacadicuena, Cristo dibeimo nia maijñedicue.

*Je oretagamiena jaillena, Cristo Pablona fetua rafue*

<sup>11</sup> Cue amatiai, cue lloga rafuena omoi raise uiñuana jitañedicue. Omoi jeacinomona omoi jilluana jaie lloticue. Bie rafuena comini comeciai facajacinomona oñedicue. <sup>12</sup> Cominimona oñedicue. Bu jaca cuena iena llofueñede; iadedi Jesucristo cuena uiñotade. <sup>13</sup> Jesucristona nia cue ñnoñenia, cue judíuai einamací lloga rafuedo cue jaillana jai fididomoi. Cristona ñnotinona jaie eo duere finodicue. Naimacina fuidoacadicuue. <sup>14</sup> Cue einamací jaie llua isoi, Jusiñamuina raise ñnoticue. Naimací llogacínuaído eo duere cue jailla jira, daje facai cue diga itino baifemo ñnoticue; <sup>15</sup> iadedi nia cue jeiciñenia, Jusiñamui cuena fetode, naimie iena. Cuena duenaillanona, cuena uaidote. <sup>16</sup> Omoi judíuaiñedomoimo naie Jito rafuena cue lollena, cuemo ie Jitona jaie bairetate. Naie facaise cuemo jai suide rafuena bu diga ñañedicue; <sup>17</sup> ia Arabia railla eniruemo jaidicue. Nainomo comini iñena jira, cuemo jai suide rafuemo comecina facadicue. Jerusalémo

Jesucristo nano oretagano dine jaiñedicue. Cuena Jesucristo nia oretañenia, naimacina orede, ie uai lollena. Arabia railla enruemo cue illa mei, Damasco railla nairaimo abido jaidicue. <sup>18</sup> Cristo cuemo bairia facaise tres años illamona, naimiena cue uiñollena, Jerusalémo Pedro dine jaidicue. Naimie dinomo quince digarui iticue. <sup>19</sup> Naie facaiseconi nana Jesucristo oretaganona cioñedicue. Pedrona ciodicue. Jacobona jiai ciodicue. Naimiedi cai Nama ie ama Jiaisona cioñedicue. <sup>20</sup> Omoimo nana cue ciegacino di uanaicino. Tainona cueñedicue. Tainona cue cueia, Jusiñamui cuena duere finuana uiñoticue. <sup>21</sup> Jerusalémo cue illa mei, Siria railla enruemo jaidicue. Cilicia railla enruemo jiai jaidicue. <sup>22</sup> Judeamo ite Cristona inotinodi cuena nia cioñedimaci. <sup>23</sup> Cuena iese fididimaci: “Navui caina duere finocabidimiedi Jesucristo rafuena jai lloste. Jesucristona cai inuana navui jitaiñede. Caina fuidoacade”. Jiaie cue finoca rafuena fidiñedimaci. <sup>24</sup> Ie fidiamaona, cueri Jusiñamuimo iobillacinona jai fecadimaci.

## 2

### *Jerusalémo Pablo jailla rafue*

<sup>1</sup> Catorce años illanona, Jerusalémo dane jaidicue. Bernabé cue diga jaide. Titona uiticue. <sup>2</sup> Jusiñamui cuemo llua jira, nainomo ite creyentiaimo jaidicue. Judíuaiñedino Cristo rafuena jai inuana cue lollena, jaidicue. Cue llofuiana naimaci raise uiñollena, creyentiai illacomino anado nano lloticue. Cue llofuiana: “Mare” naimaci raillana uiñoiacadicue. Tainona

Cristo rafuena cue lloi raillanona uññoiacadícue. Naimaci diga cue ñaia mei, cue llofuiana: “Mare” raitimaci. <sup>3</sup> Tito cue diga ite. Naimiedi judío nairai imieñede; iadedi naimaci abina detacabilla isoi, creyentiaí illaicomini dinena naimie abi detatajana lloñedimaci. <sup>4</sup> Creyentiaína abi caitadino billa jira, Tito abina detatajana siadoticaí. Naimacina cai uaidoñeno bitimaci. Moisés micori llogacínuaí anamo cai iñenana naimaci uññollena, bitimaci. Cristo Jesús cai ñnua jira, Moisés micori llogacínuaído jai jaiñedicaí. Moisés micori llogacínuaí anamo caina dane itatallena, iena uññoiacadimaci. <sup>5</sup> Cai mare rafuena jiaiena jaca meidoñellena, naimaci ñaiana dallu cacareiñedicaí. Uanaicínona omoi uññuana jitaídicaí. <sup>6</sup> Naie creyentiaí illaicomini omoimo lollena, cuemo jiaie rafuena lloñedimaci. Illaicomini raillanodimaci; iadedi cuemona jamai bue isoidimaci. Jusiñamui nana comini daje isoi feiñua jira, naimaci uai cue uai baifemo faiñede. <sup>7-9</sup> Cue llofuiana rairuiñedimaci; iadedi creyentiaí illaicomini cuena Bernabé diga marena feiñotimaci. “Daje isoi comeciaina facadicaí” raillamona, cue llofuiana: “Jai mare” raitimaci. Creyentiaí illaicomini di Jacobo, Pedro, Juan digamie. Judíuaí dine Pedrona Jusiñamui oretaja isoi, cue lluamona judíuaíñedinone dine Jusiñamui cuena oretajana uññotimaci. Pedro lluamona Jusiñamuidi ailluena judíuaína creyentiaína itatate. Cue lluamona, Jusiñamuidi ailluena judíuaíñedinona creyentiaína jiaí itatate. Iemona Jusiñamui uai cuemo illana jai uññotimaci. Judíuaíñedinomo Jesucristo rafuena llocana

nia coco jaillana jitaidimaci; iadedi judíuaimo Jesucristo rafue llocana nia jaidimaci. <sup>10</sup> Daje rafue cocomo llotimaci. “Duerede creyentiaina canocabi” llotimaci. Iena iocire finoacadícue.

### *Antioquíamo suide rafue*

<sup>11</sup> Antioquíamo cue jailla mei, Pedro nainomo jiai jaide. Nainomo Pedro bia, maraiñedí fue naimie finua jira, naimie uiecomo naimiemo riire llotícue. <sup>12</sup> Nainomo Pedro nano rilla mei, nana creyentiaí díga nainomo naimie guisoide. Judíuai creyentiaí díga, judíuaiñede creyentiaí díga, danomo guisoide. Iemei Jacobo dí nena damierie bitimaci. Moisés micorí llogacínodo jaisoidimaci. Moisés micorí llogacínodo Pedro jai jaiñede; iadedi naimaci billa mei, naimacina naimie jaciruilla jira, judíuaiñede creyentiaí díga Pedro jai guiñede. Ie ñnoga rafuedo naimie jai jaiñede. <sup>13</sup> Naimie iese illamona, judíuai creyentiaí dí judíuaiñede creyentiaí díga jai jiai guiñedimaci. Pedro illa isoi, Bernabé iedo jiai jaide. <sup>14</sup> Naimaci iese illa jira, Jesucristo rafuedo raise jaiñedimaci. Uanaicínodo jaiñedimaci. Iena cue uiñua jira, nana comini uicomo Pedromo llotícue: “Judío nairai imiedío; iadedi o jeacínomona o jilloillena, cai einamací llucínodo birui jaiñedio. Ie jira, ¿bue ñllena judíuaiñedino cai einamací llucínodo jaillana jai jitaidío?”

### *Judíuai dí creyentiaina jailla mei, Moisés micorí llogacínuaído jai jaiñedimaci*

<sup>15</sup> Nia llotícue: Judíuaiñedinodí Moisés micorí lloga uaina jaie uiñoñedimaci. Caidí judíuaina jeicigacai. Ie muidona Moisés micorí

llogacínuaí anamo jaie jeicigacai. <sup>16</sup> Iese iticai; iadedi Moisés micori llogacínuaído jaillamona, Jusiñamui jitailla isoi, jaca bu marebicaiñede. Jusiñamui jitailla isoi, Jesucristona ñnuamona marebicaidicai. Iena uiñoticai. Ie jira Cristo Jesúsna ñnoticai, cai marebicaillena. Cai marebicaillena, Moisés micori llogacínuaína ñnoñedicai. Moisés micori llogacínuaína ñnuamona, jaca buna marebificainide. <sup>17</sup> Jusiñamuimona cai marebicaiacallena, Cristona cai ñnuamona jeacino finorainiñedicai. “Cuenta ñnuamona, marebicaitomoi” Cristo iese llofueuide. Naimie llua isoi cai marebicaiñenia, cai jeacinomona nia cai jilloñenia, Cristo muidona; iadedi iese iñedicai. <sup>18</sup> Moisés micori llogacínuaí jai jamaiñocaidicue. Ie jira naicínuaí dane abido cue oia, iena birui cue ñnoñena jira, jai jeacino finoraimiedicue. <sup>19</sup> Iemona cue marebicaiñena jira, Moisés micori llogacínuaí cuemo jai duiñede. Ie anamo jai iñedicue. Ie muidona Jusiñamui llogacínuaído jai jaidicue. Cristo anamo jai iticue. <sup>20</sup> Naimie díbeimo jai iticue. Cristo cuemo ite. Cristo cuenta namatade. Jusiñamui Jitona cue ñnocana jai jaidicue. Cuenta isiruillamona, naimie jitaillamona, cueri fodaite. <sup>21</sup> Jusiñamui caina duenaillana jamaiñedicue. Jusiñamui jitailla isoi, Moisés micori llogacínuaína cai ñnuamona marebicaidicaina, Cristo tainomo niade fodaite.

### 3

*Jesucristona ñnuamona judíuaídi Jusiñamui Joreña feiñotimaci*

1 Gálatas imaci, abina jai uiñoñedomoi. Jiaino omoina birui jifuate. Omoimo Jesucristo cruzmo fiodailla rafuena jaie marefodo lloticue. Iena raise cacadomoi. 2 Ie jira omoimo buena jicanoiacadicue: ¿Ñiese Jusiñamui Joreña jaie feiñotomoi? Moisés micori llogacinuaido jaillamona iena feiñoñedomoi. Jesucristo rafuena omoi cacajamona, ñnotomoi. Ie mei Jusiñamui Joreña feiñotomoi. ¿Ñiese birui abina uiñoñedomoi? 3 Omoi marebicaillena, Jusiñamui Joreño omoimo jai ite; iadedi Moisés micori rafuena dane omoi jaiacanamona, omoi jiaie finolle rafuemona jai marebicaiacadomoi. 4 Jusiñamui Joreñomona diga marecinuaina feiñotomoi; iadedi iena jai jitañedomoi. Iese omoi illana ñnoñedicue. 5 Dane jicanoiticue: ¿Ñiese Jusiñamuidi ie Joreño omoimo fecade? ¿Ñiese siño rafuena omoiri finode? Moisés micori llogacinuaido omoi jaillamona ie Joreño omoimo fecañede. Moisés micori llogacinodo omoi jaillamona, siño rafuena omoiri finoñede; iadedi Jesucristo rafue omoi cacajamona, iena omoi ñnua jira, ie Joreña fecade. Iemona siño rafuena omoiri jia finode.

*Abraham micori Jusiñamuina ñnua muidona marebicaide*

6 Abraham micori ie rafuena lloiticue. Naimie micorimona fueoiticai. Moisés micori naimiena cuete: “Abraham micori Jusiñamuina ñnua jira, Jusiñamuimona naimiedi marebicaide”. 7 Iena cai cacajamona, Abraham micori isoi cai ñnuamona, naimie ua cominina cai illana uiñoticaí. 8 Jusiñamuidi judíuaiñedino ico

marebicaillena jaie uiñote. Naimiena ico naimaci ñnollena jaie jiai uiñote. Iena uiñuamona, Jusiñamuidi ico suille rafuena Abraham micorimo jaie llote. Mare rafue naimiemo llote: “Nana cuena o isoi ñnotinona marebicaitaiticue” llote. <sup>9</sup> Abraham micoridi ñnote. Jusiñamui naimiena marebicaitate. Ie isoide. Nana Jusiñamuina ñnotinona marebicaitate; <sup>10</sup> iadedi nana Moisés micori llogacinuaido jaidino jai faidobidimaci. Moisés micori iena jaie cuega: “Nana cue lloga uaido jaiñedino jai faidobide”. Buna nana naie lloga uaido jaiñena jira, nana faidobidicai. <sup>11</sup> Biena uiñoticaí. Moisés micori llogacinuaido jaillamona, Jusiñamuimona jaca buna marebicaiñede. Jusiñamui facaina lloraima iena jaie cuete: “Jusiñamuina ñnuamona marebicaidimaci. Ie mei jaca iitimaci”. <sup>12</sup> Moisés micori llogacinuai daje isoíñede. Nana Moisés micori llogacinuaina finuamona comini marebicaide. Moisés micori iena jaie cuega: “Cue lloga uai finuamona, marebicaidimaci. Iemei jaca iitimaci”. Jusiñamuina ñnuana lloñede: ia ie lloga uai finollena cominimo llote. Nana ie lloga rafuena finuamona, cominidi marebicaidimaci.

<sup>13</sup> Moisés micori llogacinuai anamo jaie cai illa jira, faidobidicai; iadedi cai facaina naimie fiodailla jira, Cristodi iemona caina jillotate. Cruzmo Cristo cuinaja jira, cai facaina naimie jai faidobide. Moisés micori iena jaie cuega: “Cruzmo cuinacamie Jusiñamuimona jai faidobide”. <sup>14</sup> Jusiñamuina naimie ñnua jira, Abraham micori jaie marebicaide. Jesucristo fiodailla muidona, naimiena judíuaiñedino ñnuamona, Abraham



m̄icor̄i isoi marebicaid̄imaci. Jusiñamuid̄i ie Joreñona caimo fecallena jaie llote. Ie muidona Jesucristona ñnuamona, Jusiñamui Joreñona birui feñot̄icai.

### *Jusiñamui lloga rafue*

<sup>15</sup> Cue amatai, bie rafuemo começiana faca. Nie isoide rafuena menamie finoacania, naie rafuena feitañellena, rabemo cuet̄iaimaia. Iaimaia mamecina nainomo cuia mei, jiairuido damie naie rafuena jiaifo dama meidonide. <sup>16</sup> Ie isoide. Jusiñamuid̄i Abraham m̄icor̄imo ìco suille rafuena jaie llote. Iena naimie llua jira, iena meidonide. Ie uruiaimo ìco suille rafuena lloñede; ia daje uruemo ìco suille rafuena llote. Cristona ñaite. <sup>17</sup> Biena lloiacadicue. Naimie jilloillena, Jusiñamuina naimie ñnuamona, Jusiñamui Abraham m̄icor̄imo rafuena llote. Cuatrocientos treinta años illanona, Moisés m̄icor̄imo Jusiñamuid̄i jiaie rafuena llote; iadedi Abraham m̄icor̄imo jaie lloga rafuena meidoñede. <sup>18</sup> Jusiñamui llua jira, Abraham m̄icor̄i jillode; iadedi Moisés m̄icor̄i llogacinuaido cai jaillamona, cai jilloiadedi, Abraham m̄icor̄i isoi jilloñedicai. <sup>19</sup> Iese itena, ¿bue ñellena Jusiñamui Moisés m̄icor̄imo jiaie rafuena llote? Naiemona jeacinona cai uiñollena, iena llote. Naie rafue ite, Cristo eniruemo nia biñenia. Jusiñamuid̄i Abraham m̄icor̄imo lloga rafue Cristomo duide. Naimie billamona Moisés m̄icor̄imo lloga rafuena oñedicai. Jusiñamuid̄i ie jaienisaimo naie rafuena llote, Moisés m̄icor̄imo iena llollena. Ie mei Moisés naie rafuena cominimo llote; <sup>20</sup> iadedi Jusiñamuid̄i Abraham m̄icor̄imo ie rafuena atona

llote. Jiaimiemo iese lloñede, Abraham micorimo iena lollena.

<sup>21</sup> Moisés micorimo Jusiñamui rafuena lloete; ia naiemona Abraham micorimo llogacino nia saiñede. Cai jilloillena, cai jaca illena, Moisés micorimo Jusiñamuidi rafue finuana llotena, naie rafuena cai finuamona marebicaidicai; <sup>22</sup> iadedi Moisés micori ciegafuiaidi nana comini jeacino anamo illana lloete. Moisés micori llogacinuaido jaillamona, jeacino anamona jilloñedicai. Jesucristona cai inuamona Jusiñamui llua isoi, jeacino anamona jillodicai. <sup>23</sup> Jesucristona inuana nia cai uiñoñenia, Moisés micori llogacinuai anamo iticai. Jesucristo billamona, naimiena inuana uiñoticai. <sup>24</sup> Moisés micori llogacinuaidi cai lletarafue. Cristo dibeimo cai illena caina lletade. Cristona cai uiñuamona, naimiena cai inuamona, marebicaidicai. <sup>25</sup> Naimiena inuana jai cai uiñuamona, naie lletarafuena jai oñedicai.

### *Abraham micori ua uruiai*

<sup>26</sup> Cristo Jesúsna inuamona, nana omoi Jusiñamui cominidomoi. <sup>27</sup> Cristo dibeimo omoi illamona, bautizagaomoi. Iemona naimie Moodi jiai omoi Moo. <sup>28</sup> Jusiñamuimona dajena itomoi. Naimiedi nana cominina feiñote. Judíuaina omoi illamona, omoina feiñote. Judíuaiñedinona omoi illamona, omoina feiñote. Mullaiaina omoi illamona, omoina feiñote. Mullaiaiñedinodomoidena, omoina feiñote. Fiñiaina omoi illamona, omoina feiñote. Riñoniaina omoi illamona, omoina feiñote. Jesucristona omoi inua jira, jaca damacidomoi. <sup>29</sup> Cristomo omoi jai duiadedi, Abraham micori

cominidomoi. Ie jira Jusiñamui Abraham micorimo lloga rafuemo jiai jainaiidomoi.

## 4

### *Jusiñamui uruiaina jaidicai*

<sup>1</sup> Moisés micori llogacinona dane lloiticue. Jiaie rafuedo iena lloiticue. Riai uruiái moo fiodailla mei, ie moo raruiáidi nano doforamiemo fiebide. Naie nano doforamié uruenia, naimie mamecido naimiemo jiiide. Naimiemo nia raise jiiñede. Naimiedi nia jamai ite isoide. Naimie ie jofomo mullaiái isoi ite. <sup>2</sup> Naimie moo llua dinori jaino anamo naimie ite. Ie moo raruiái jaino anamo jiai ite. Naimie jai eimiéna illemona naimie moo raruiáidi naimiemo raise jai duite. <sup>3</sup> Jaié dajé isoidicai. Uruiai isoidicai. Cai jaigai llogacinuai anamo iticai; <sup>4-5</sup> iadedi ie jitailliruimo Jusiñamuidi ie Jitona orede, naicinomona caina jilloitallena. Jusiñamui uruiaina cai jaillena, ie Jitodi naicino anamo riñomona jeiciga. <sup>6</sup> Naimie uruiáidicaina jira, Jusiñamuidi ie Jito Joreño cai comeciáimo orede. Naimiéna cai feiñuanona, naimiedi caina Jusiñamuina: “Cai Moo” raitatate. <sup>7</sup> Ie jirari jaino anamo jai iñedomoi; iadedi Jusiñamui uruiáidomoi. Jusiñamui uruiáidomoina jira, nana naimie lloga rafue omoimo jai duide.

### *Moisés micori llogacinuai anamo omoi jaiá, danomo abido jaidomoi*

<sup>8</sup> Jaié Jusiñamuina nia omoi uiñoñenia, ua jusiñamuillañede ra anamo itomoi. Naie isoide rana sedauidomoi. <sup>9</sup> Jusiñamuina jai uiñotomoi. Naimie omoína jai uiñote. ¿Bue ñellena omoína

marebicaitañede rafuedo dane jaiacadomoi? Omoína jilloitañede rafue anamo dane iacadomoi. <sup>10</sup> Judíuai comini rafuena finocabillaruimo jiai finocabidomoi. Iemona: “Marebicaiticaí” raillanona iese finocabidomoi. <sup>11</sup> Cue lloga uai omoi finoñena jira, omoimo tainona jai lloticue. Nibai jai tainomo maijidicue.

*Pablo naimaci diga illana uibiñote*

<sup>12</sup> Cue amatiai, omoi dine nano cue jaiia, Moisés micori llogacino anamo iñedomoi. Naie llogacino anamo jaie iticue; ia birui ie anamo iñedicue. Birui cue illa isoi omoi illana jiai jitaidicue. Omoi dine cue nano ia, cuena raise feiñotomoi. <sup>13</sup> Cristo rafuena omoimo nano cue llua facaiseconi duidicue. Iena uñotomoi. <sup>14</sup> Cue duico omoimona jacire eruaide; iadedi cuena jearuiñedomoi. Jusiñamui jaienici omoi dine billa isoi, cuena feiñotomoi. Jesucristo omoi dine billa isoi, cuena jiai feiñotomoi. <sup>15</sup> Jaie caimare iticai. ¿Niese birui cue diga caimare iñedomoi? Cuena omoi canoitena, cuemo fecallena, omoi uisi jaie jino juiconoiacadomoi. <sup>16</sup> Omoimo jicanoiacadicue: ¿Uanaicinuai omoimo cue llua jira, omoi enoillamiēna jai jaidicue? <sup>17</sup> Moisés micori llogacinuaido jaidino omoína eo nabairitimaci; iadedi mare rafuena finoacaiñedimaci. Naimaci diga omoi nabairillena, cue diga omoi nabairillana jai jitaiñedimaci. <sup>18</sup> Mare comeciāmona cuena omoi jaca jitaia, eo mare. Omoi dine cue ia, iese omoi jitaia, mare. Omoi dine cue iñenia, iese omoi jitaia, jiai mare. <sup>19</sup> Cue uruai, Cristo omoi comeciāna

raise namataja dinori, omoiri cue comeci eo duere dane llicidaite. <sup>20</sup> Omoi diga ja iacadicue, omoi diga atona raise ñaillena. Omoimona are cue illa jira, dane raise cai nabairillena, omoimo cue llwana raise uiñoñedicue.

*Jesucristo rafue Moisés micori llogacinuai bai femo faite*

<sup>21</sup> Moisés micori llogacinuai anamo iacadino, omoimo daje rafuena jicanoiacadicue: ¿Moisés micori ciegafuiaina raise cacadomoi? <sup>22</sup> Moisés micori jaie cueda: “Abraham micorimo mena jito ite. Daje jito ie mullaiañomona comuide. Jiaie jito ie mullaiañediñaiñomona comuide. Naiñaiñodi ie nanoca ai. <sup>23</sup> Abraham micori jitailla jira, ie mullaiaño jitona comuitate; iadedi ie mullaiañediñaiño jito comuide, Jusiñamui llua jira”. <sup>24-25</sup> Naie rafuemona cai fueolle. Ie iaiañuaidi mena jai lloga rafue isoidiaiañuai. Abraham micori mullaiaño mameci Agar micori. Naiñaiñodi Sinaí railla anedumona lloga rafue isoide. Arabia railla enruemo Sinaímona Jusiñamuidi Moisés micorimo rafuena llote. Naiñaiño mullaiaño jira, ie urue mullaimana jeiciga. Ie nama anamo jaca ite. Ie isoide. Moisés micorimo llogacinuaido jaidinodi naie rafue anamo itimaci. Jerusalémo itino Moisés micori llogacinuai anamo jai nia illa jira, Agar micori Jerusalén railla nairai isoide. <sup>26</sup> Jiaiañaiñodi jiaie lloga rafue isoide. Naiñaiño Abraham micori ai. Naiñaiñodi Sara micori. Naiñaiñodi monamo ite Jerusalén isoide, naiñaiño mullaiañoña jira. Nainomo jainaiaidicai, Moisés micori llogacinuai anamo jai cai iñena jira. <sup>27</sup> Isaías micori iena jaie cuate:

Oiniño, mai iobi.

Urue nia jocoñediñaiño, ado iobi.

Inirediñaiño bai femo eo uruiarenitio.

Iemona Moisés micori llogacino anamo iñedinomona Cristona inotinona ailluena jaillana uiñoticaí.

<sup>28</sup> Cue amatiaí, bie rafue omoimo duide. Jusiñamui llua jira, Abraham micori jito Isaac micori comuide. Ie isoide. Jusiñamui llua jira, caidi ie uruiaina jaidicaí. <sup>29</sup> Ero, mullaíño jitodi mullaíñediñaiño jitona jaie duere finouide. Daje isoi Moisés micori llogacínuaí anamo itinodi Jusiñamui Joreño anamo itinona birui duere finocabidimaci. <sup>30</sup> ¿Ñiese caí nibaille? Moisés micori Sara micori lluana jaie cuete: “ ‘Mullaíñoa, naiñaiño jito diga, oni dota. Ie moo fiodailla mei, mullaíño jito ie moo raruiaina feiñoñeite. Dama mullaíñaiñoñede jito ie moo raruiaina feiñoite’ llote”. <sup>31</sup> Ie jira mullaíño urue isoíñedicaí Moisés micori llogacínuaí anamo jai caí iñena jira, mullaíñediñaiño urue isoidicaí.

## 5

### *¿Ñie isoide rafuedo jaitomoi?*

<sup>1</sup> Moisés micori llogacínuaí anamona Cristodi caína jai jillotate. Ie jira omoi comeciaina ocuiño. Jaie omoi illa isoi, dane jaiñeno. Omoi marebicaitañede rafue anamo jaie itomoi. Ie jira Moisés micori llogacínuaí anamo iñeno. Iemona marebicaiñeitomoi. <sup>2</sup> Jeacínomona omoi jillobillena, Moisés micori llogacínodo omoi jaiacanamona, omoi abiaína omoi detataia, Cristo rafuena jai jitaíñedomoi. <sup>3</sup> Dane lloiticue:

Jeacinomona omoï jillobillena, naga abina detatagamie nana Moisés micorï llogacinuaina inua. Nana iena inoñenia, naimie jilloñeite. <sup>4</sup> Moisés micorï llogacinuaina inuamona omoï marebicaiacania, Cristo rafuena jai duiñedomoï. Jusiñamui caina duenaillamona, Cristona jaie cai dine orede. Moisés micorï llogacinodo omoï jaiacania, Cristo rafuena jai jitaiñedomoï. <sup>5</sup> Moisés llogacinuaina inuamona marebicaifedicaï; iadedi Jesucristona cai inuamona, Jusiñamui Joreño caina canuamona, cai marebicaillemo iocire ocuridicaï. <sup>6</sup> Abina detatajamona, cai jeacinomona jilloñedicaï. Abina cai detatañenamona, jiai jilloñedicaï. Dama Cristona cai inuamona jillobidicaï. Naimiena cai inua jira, nana cominina isiruicana jaidicaï. <sup>7</sup> Cristo rafuedo navui marena jaidomoï; ia damierie uanaicinona omoï inuana jai jitaiñedimaci. <sup>8</sup> Jusiñamuimona naimaci uaina oñedimaci. Jusiñamui omoïna navui uaidote, naimie dibeimo omoï illena.

<sup>9</sup> Jiai rafuedo iena lloiticue: Janore jisa siritate ra ifecimo joneia, jai nana siritate. Ie isoide. Damie jiaie rafuedo jaia, diga cominina jifuerede, naimie jailla dibeido jaillena. <sup>10</sup> Jiaie rafuedo omoï jaiñellemo cue comecina jai facadicue. Cai Nama cue inua jira, cue lloga uaido omoï jaillero cue comecina jai facadicue. Omoï comeciaina naganomo itatatimiena uiñoñedice; iadedi Jusiñamui naimiena duere finoite.

<sup>11</sup> Cue amatiai: “Abina detataja” omoïmo cue lloiadedi, cuena jai duere finoñedomoï, omoï jilloillena Jesucristo fiodailla rafuena jai cue lloñena

jira. <sup>12</sup> Omoi comeciaí naganomo itatatínodi raitímaci: “Janore jisa abina detatajamona, cai jeacínomona jillobidícaí”. Iese itena, Jusiñamuina uiñoñedíno finua isoi, namíena naimaci abiaí di-ana jiaí jitaídícue.

<sup>13</sup> Moisés llogacínuaí anamona Jusiñamui omoína jai jillobitade; iadedí maraiñede rafuena omoi finollena jillobiñedomoi. Omoi jillobilla jira, naimacina omoi isiruilla jira, jiaíe comínina cano.

<sup>14</sup> Moisés micorí iena jaie llote: “O abí o isiruilla isoi, o ecimo itínona isírui”. Iena omoi finoia, nana Moisés micorí llogacínuaína jai finodomoí. <sup>15</sup> Iese omoi finoñenia, conima díga omoi riire icíría, jaca danomo iñeitomoí.

*Jiaíe comínina omoi isiruilla rafue*

<sup>16</sup> Omoímo nia lloítícue. Jusiñamui Joreño omoi comeciaímo namatajano omoi í. Omoi comeciaímo ite maraiñedícínodo omoi jaiñeno.

<sup>17</sup> Cai comeciaímo ite maraiñedícínodi Jusiñamui Joreño jitaillacínodo daacínodo jaiñede. Conima abído jaide, cai jitailla ra cai finoñellena;

<sup>18</sup> iadedí Jusiñamui Joreño anamo omoi raise ía, naimíe lluaana omoi raise iñoia, Moisés micorí llogacínona jai jitaíñedomoi. <sup>19</sup> Ero, maraiñede comeciaímo itícínodo omoi jaia, bie isoidícínona finocabidomoí: aiñede riño díga illacína, iniñede iima díga illacino, jeare ñaiacino, díga eo jearede rafuena finuacino, <sup>20</sup> jiraráina sedajacino, aima ra finuacino, comena enoillacino, uaina uaitajacino, abina uradoillacino, icirillacino, dama íe abí ramo comecína facajacino, nana comínina uaitaillacino, damacína iñenacino, <sup>21</sup> dama abina uradoillano,

rana baíruacino, comena meiniacino, jifaillacino,



aifuerillacino, ie isoidicino. Omoimo jaie lloticue. Dane lloiticue: Bie isoide rafuena bu finocabia, naimie cominina naimaci iñena jira, Jusiñamui ie cominina sedajanomo jainaiñeite. <sup>22</sup> Jusiñamui Joreño omoi comeciaino namataia, bie isoidicinona finocabidomoi: nana comini isiruillacino, comeci caimare illacino, uri illacino, raire iciriraininacino, duenaillacino, jiaie cominina canuacino, ie lloga uaina finuacino, <sup>23</sup> uai oñenacino, abina eenuacino. Moisés micori llogacinuai bie isoidicinona ñaiñede. <sup>24</sup> Cristo Jesúmo jainaiñidinodi naimaci maraiñede comeci jitaillacino anamo iñedimaci. <sup>25</sup> Jusiñamui Joreño caimo illa jira, naimie cai comeciaina namatajacinodo cai jaillesa. <sup>26</sup> Iemona abina cai biriñellesa. Abina jiai cai iedoñellesa.

## 6

### *Jiaie llofuiacino*

<sup>1</sup> Cue amatiai, omoimona damie ebena jamai jeacinona finoia, dane Jusiñamui dibeimo naimie raise illena, naimiemo fecuise iciñeno llono. Omoi cominimona Jusiñamui Joreño comeciaino raise namatadinodi iese naimiemo llofuellesa. Jeacino finoi raillano, nagamiai abi rairuillesa. <sup>2</sup> Bu duere sefua, bu Taife ramo faia, coninina cano. Iese omoi canoia, Cristo llogacinuaina jai ñnotomoi. <sup>3</sup> “Cuemo iese suiñeite. Dama abina sedadicue. Jamai bue isoiñedicue” comeciina facadimie dama abina jifuate. Naimie jamai bue isoide. <sup>4</sup> Maraiñeni raillano, ie finoca rafueconi iobillena, nagamiai ie finoca rafuena abido facaja. Dama ie maijia rafueconi iobilla. Dama

ie maijia rafuedi naimiemo duide. Jiaimiemo ite maijia rafuedi naimiemo duiñede. <sup>5</sup> Naimie finoca rafuemonaga nagamie jeacinona finoa, dama naimie muidona. <sup>6</sup> Naga Jesucristo rafuena fueotimiedi ie llofuegamiemo mare ra fecalle. <sup>7</sup> Dama o abina jifueño. Budi Jusiñamuina jifuenide. Jeacinona bu finoa, Jusiñamui ibana jaca oite. Marecinona bu finoa, Jusiñamuimona iba feiñoite. <sup>8</sup> Ie comecimo ite maraiñede jitaillacino finodimiedi ie abina faifite. Fiodaite; iadedi Jusiñamui Joreño jitaillacinona finodimiedi monamo jaca iite. Faifñeite. <sup>9</sup> Jusiñamui Joreño jitaillacinona finuana sefuiruiño. Cai comeciai cai ocuiñoia, Jusiñamui jitailla facaiseconi ibana feiñoitica. <sup>10</sup> Ie jira nana cominina canocabi. Nana creyentiana ua eo canocabi.

### *Facaduacino*

<sup>11</sup> Ero, jerie cuiano omoimo bie facaimo cueticue. <sup>12</sup> Jiaie cominimona iobillacinona omoi abiana detatajana jitaidinoda feiñoiacana jira, omoi abiana detatajana jitaidimaci. Cristo rafue lloticainadedi: “Cristo rafuena uiñoñedinodi niade duere caina finodimaci” raillanomo comeciaina facajamona, iese jitaidimaci. <sup>13</sup> Omoi abiana detatajana jitaidinodi Moisés micori llogacinodo raise jaiñedimaci. Nana iena inoñedimaci. Omoiri abina iedoiacana jira, omoi abiana detatajana jitaidimaci; <sup>14</sup> iadedi Jusiñamuidi jiaie rafueri abina cue ieduanana jitañede. Dama Cristo cueri fiodailla rafueri abina iedoticue. Ie jira Jusiñamuiñede rafuemo jainaiñedicue. Naie rafue anamo jai iñedicue. <sup>15</sup> Abina diamona cai jeacinomona jilloñedicai. Abina deñenanomona

jaca jilloñedícaí; iadedí Jusiñamui Joreño  
caina comonori comuitajamona jillobidícaí.

<sup>16</sup> Jusiñamuidí nana bie llucínodo jaidíno  
uri itatatesa. Naimíe naimacína duenaillasa.  
Jusiñamui comínidí ua jaca iese illasa.

<sup>17</sup> Bie isoide rafue illamona, cuena duere  
finoño. Jesucristo rafuena cue llua jira, díga  
icaiño cue abímo bofellañoa jai otícue.

<sup>18</sup> Cue amatíai, caí Nama Jesucristo omoina due-  
naillasa. Mai. Pablodícue.

**Jusiñamui uai: Jusiñamui jito rafue illa  
rabenico**  
**New Testament in Huitoto, Murui (PE:huu:Huitoto,  
Murui)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huitoto, Murui

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huitoto, Murui [huu], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Huitoto, Murui

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

145a1f66-dca1-5de3-9c00-4e533605e488